

“ՀԱՆԴԻՍ ԱՄՍՈՓԵԱՅ,”

ՈՒՍՈՒՄՆԱԹԵՐԹ

Ուսումնաթերթ “ՀԱՆԴԻՍ ԱՄՍՈՓԵԱՅ,” կը մտնէ իր գոյութեան 16^{րդ} շրջանը :

Կը հրատարակուի ՆՈՅՆ ԺՐԱԴՐՈՎ ԽԱՆՈՅԵՆ ՈՒՂՂՈՒԹԵԸՄ ամէն ամսոյ սկիզբը :

“Հանդէս Ամսօրեայ, ՈՒՍՈՒՄՆԱԹԵՐԹԸ պիտի բովանդակէ այն ամէն հետաքրքրական հմտալից յօդուածները, որ ՀԱՅ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵԸՆ կը հային: Հայ պատմութեան նկատմամբ եղած ուսումնափրութիւններն ԵՆԵՑԵՌ քննադատութեան պիտի ենթարկէ: Հայ պարագայից՝ ԲԱՆԱՍՍԻՐՈՒԹԵԸՆ եւ ԼԵԶՈՒԾԲՆՈՒԹԵԸՆ մասն աւելի պիտի ընդարձակուի: Հայ ուսման եւ հայ լեզուին վերաբերեալ ամէն ԸՀԳԱՅԵՐՆ եւ ՕՏԱՐԱԶԳԻ գիտնական բանասէրներու յօդուածները, որ կերպով մը ՀԱՅ ԱԶԳԻՆ, ՀԱՅԱԳԻՏՈՒԹԵԸՆ հատ առնչութիւն ունին, պիտի հրապարակէ:

Թերթիս բովանդակութիւնն ԻՆՔՆԱԳԻՐ պիտի ըլլայ միծաւ մասամբ, բայց թարգմանութիւննին ալ պիտի չպակախն ԳԵՐՄԱՆԻԿԱՅ գրութիւններն ի մասնաւորի, որ ո՞ւ է կերպով ՀԱՅ անուան հետ կապակցութիւն ունին:

Ուսումնաթերթիս մէջ համավ-հուսով “ԳՐԱԿԱՆ ԹՎԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻ, վեճնագրին տակնոր բաժին մը պիտի բացուի: Պիտի շարունակուի ՃԱՎԱԿԻՓՈՒՆՁՅ, ԳՐԱԿԱՆ ՀՐԱՊԱՐՈՎ ընդհ. տեսութեան երթեմն երթեմն տեղի տալով: Պիտի ջանանք ՆՈՐ ԳԻՒՏԵՐ, ՕԳՏԱԿԱՐ ԳԻՏԵԼԻՔՆԵՐ գիտական նորութիւններով դասակար մը գոհացընել:

Խմբագրութեան դրկուած ամէն գրական վրայ ՎԻՆՆԱԳԱՎԱԿԱՆ համասու կամ ընդարձակ տեղակռութիւն պիտի տրուի: ՎԻՆՆԱԳԱՎԱԿԱՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆՅ, նոյն ընդարձակութեամբ կը շարունակուի:

Թերթիս ծածկը պիտի զարդարուի ԱԶԳԱՅԵՐՆ ԹԵՐԹԵՐՈՒ ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ բաղուած միայն ազգային նիւթերով: Հունարահայոց Armenia ԹԵՐԹԻՆ ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆՆ ալ պիտի զնենք: Յառաջ պիտի տանինք նոյնպէս ԹՎԱԿՑՈՒԹԻՒՆՔ ՀԱՆԴԻՍԻՍ մեր բաժանորդաց անծուկ կազզ: Խսկ գրական հարցմանց երթեմն ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՅՈՒՈՒՏԱԿԱՆ ԲՈՒԺԵՐԻՆ պիտի պատասխաննենք:

“Հանդիսիս, կողին վրայ ՄԻԱՅՆ ԱՇԽ ԹԵՐԹԵՐՈՒ կը հրատարակենք,
որոնք ՓՈԽԱՅՐԱՐ ՀՐԱՑԱՐԱԿՈՒԹԵԸՆ ՊԱՅՄԱՆԵՆԵՐԸ կը ՑԱՐԳԵՆ:

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆԻՆ “ՀԱՆԴԻՍ ԱՄՍՈՐԵԱՅ,” ՈՒՍՈՒՄՆԱԹԵՐԹԻ:

ՀԱՅ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻ ԿԸ ԽՆԴՐՈՒ ՓՈԽԱԴԱՐՁԱԿԱՐ ՀՐԱՑԱՐԱԿԵԼ ԱՍՅ ՁԱՌՈՒՑՈՒՄԸ

ԴՐՁԸ ԱՍԼՈՒԹԻՒՆՔ “ԱՄՍՈՐԵԱՅ ՀԱՆԴԻՍԻ”

ՎՐԵՆՆԱ,
Ե. ՊՈՂԻՄ,

Մայր Վանք Միաբանութեան:
Վանապուռ Միաբանութեան:
Բրազմանակ գործունք, Հայոթիս,
Սնորու Խամ թի ծ:
Պ. Խամաց գործունք, Ստամուն, Հագ-
մագքըրու, թի 20:
Վանապուռ Միաբանութեան:
Վանապուռ Միաբանութեան:

ԵՐՄՈՒԹԵԱՆ.
ՑՈՂՆՅ
ԲԱՐԵՆ.
ԱՍՑՐԱՄԱՆ.
ԱՐԴՈՒԽՈՒՆ.
ՄԱՐԴՈՒԽՈՒՆ.
ՄԱՐԴՈՒԽՈՒՆ.

Հ. ՀԱՅԱԳԱԿԱԿԱ:
Պ. ԵՐՄՈՒԹԵԱՆ ԼԱՎԱՋԱՆԱՑ
Պ. ԱՌԱՋԵ ՄԱՐԴՈՒԽՈՒՆԱՑ
Պ. ԱՄ. Պ. ԱՆԴՐԵՎԱՅՀԱՆԱՑ
Պ. ՕՃԱՀ Ս. ՀՖՔԵՆԱՑ:
Պ. ՑՈՒՀ ԱՆԴՐԵՎԱՅՀԱՆԱՑ
Պ. ԱՆԴՐԵՎԱՅՀԱՆԱՑ
Պ. ԱՆԴՐԵՎԱՅՀԱՆԱՑ

Ա.29. ԹԵՐԹԵՐՈՒ ԲՈՂԱՆԴԱԿԻՌՄԵՆԵՐՆ ՔՐԴՈՒՅՆՔ

“Արքայութեան տպանի. 1901. Տ. 7-8.

7. Եւ եւ ՏԵՂՈ՞ ԴՐԱՄԱԳԻԿԻ ՖԻԾ (ԲԵՐ. Կ. Կ. ՄԱԼԻԳ-ՇԱՀՆԱԶԱՐ. 8-9): Գրիգոր Թաման լուսատուններ, Ավելանդի Վայուա (ԲԵՐ. Լ. ՄԱՐՔՈՆ): 8-9. Աշ-Յան-ան Գ.՝ կո էւ քեզ հրա-
ռա խաչ:

“ԱՆԱԲԻՄ, Գ. ՄԱՐԻ, 1901, Տ. 9.

Զուանան ԱՌ՝ Գրաւիթ եւ Մշկը. Սառաւնի դիւցանական
աւանդալէղը, Բ-ին Խաչ-Փուշ; Հայ էքիք, Տաղ Ա. Առաւա-
ծանինի; Տաղ ասցեալ ի Քիզյ Ա. Կուօփի Մարիամն: Տաղ
սիրի: Որպէս մարտարածին Մարիամն: Առարի վրասէ ասցեալ
Արդյունի գրանին: Զուանան ԱՌ՝ Գրգեր եւ Թիերթիք: Լուսու-
Միք բարձրաներ, Քիզյու:

„Արեւելքան Մամուլ“, III. տարի, 1901, հ. 19—12.

2. Ենակեցածիւն: Յուրաքանչյան Ա.' Գուգարան մէջ
Սուբժեկտ: Բայց համակ առ Պ. Յ. Յ. Թ. (Կառավար գրեթե վայր)՝
20. Քանին հիմքամայ յըրեւան Ա. Վկողիքնեան: Քառա՞ Պատ-
մուի գէլքիք Եղիշև առ Մըրճ Զարդարէս: Այսուհետ Ա.' Դաշտա-
պէտ պարա:

“Արեւելք,” ԺՈ. ապրիլ, 1901, թ. 4744—4772:

4761. Κανονική πλευράς την απόκτησε το ημερησίως
πρώτη φορά στην Ελλάδα: 52. Η. Ι.: Ρωμαϊκή ζωγραφική Β' αιώνας
πρώτης η. Κ.: Βασιλέων Φιλού (53. 61. 64. 70. 72.); Ελληνικής
εποχής: "Οὐκ οὐδέποτε ζεῖται θάνατος"; Αποτέλεσμα
της εποχής: 55 = 55. Ελληνική Ι. Ρωμαϊκή ζωγραφική: 57. Κανονική
ζωγραφική έργων μερικών φυρτωμάτων: 58. Η. Σ.: Γραπτό απόθεμα ημερησίως
διαβιβασθείσας Αθηνών: 59. Ζεῦτικη θάνατος; Λαμπτήρας προσώπου μετατοπικής
τεχνοτροπίας: 60. Ηλικίας Ταυρομάνικης θανάτου (66. 72); Πάντας απότομης
Θεραπείας Φωτισμού Σωτηρίας: 62. Κανονική θάνατος: Ο.; Σωτηρία
της ζωής Κ. προστάτων: 64. Η. Σ.: Νέαρχηκαν γραπτή θάλαξη: 65. Ελληνική
τεχνοτροπίας Κ. φυρτωμάτων.

“Բանասէր,, գ. ապրի, 1901, թ. 2—3.

Բառավանդ կ. Յ. Ցայտական իրաւութեան բ պիզունդ գնչեան
մը պէքք: Meillet: Die griechischen Lehnwörter im Armenischen
(A. Thumbe): Անոնք և Հ. Յ. Բարբառահասութեան պատ-
ճեռք Երեսու Ա. Հայեական Շատահանքու Անոնք Հայեական
Ընկա: Բայ-շահուց Նայու և Դասթի Ալամարքուց զայսանա-
ծագուց: Բառավանդ կ. Յ. Ուր Շատահանքու Իրաւութեան Խ.
ու. Վ. Մեռանց որ և Ա. Վահակու կախ արձանագու-
թեանները թափանց Քայլքանիք Օհաւանգանիք Վա-
լութի Ա. Հրեշտական եկեղեց: աթիւ: Արեւելան Տարիքա-
ման առաջին մէջ արձանագութեանները (Եթէ: Խ. Անոնք):
Խ. կ. Յ. Սկիթիթ արձան յուրեւեն: Խաչունչ թ. Ի. կամէք հե-
րանքու հայ ժամանքը մէջ:

“Բիւզանդիոն,, Ե. տարի, 1901, թ. 1514—1543

1514. Լուսե՞ Բայազէ Կաթողիկոսի ցացահանդեսին: Հըս-
չած պր. Պատրիարքականի պաշտոնական համայնքուն և համայնքական
առաջնորդ Համբարձուն: 15. Սահմառեան քարտարան: 17. Հագու-
սապարպան Թամանեան: 21. Գուման Տ. Եղի: Հով Ալանդարյան (38):
23. Թղթունց Ալարապյան պրտակից շարժ: 23. Քննուե՞ Եղիկի-
պոս և եկիպարան Թիմուն (24-26): 29. Վաղարշ Գ. Վ. Վա-
սիսական Սահմառեան: 28. Եթ-Ալեքսանդր Դ. Ուրե-
սկի պարեան գործապետածաց: 29. Վաղարշ Գ. Վ. Վա-
սիսական Սահմառեան (29-43): 32. Զորուց Ալարապյան Թիմուն
մար Ֆ. Ֆ. 29. Խաչուց Գերման Հայպատը, Տքը. Թիմի Տիմի Տիմի
պայմանական առաջնորդ (39): 35. Ա. Յ. Հակոբարքան Թիմի համա-
յական պատրիարքական առաջնորդ (41): Նշանակած Ա. Սահմառեանի պատրի-
արքական օգնութեան առաջնորդ (42):

Թերապևտ. ժ.՝ ապր. 1901, թ. 41—44.

"Արվակ", 9, պահի - 1901, սեպ. 8:

Գառան Բ-Ռ-Ա-Ռ Անիք առումը: Մեծն Ներսէս: Հ-Ա-Ջ-Ա-Ց-Ե-Ռ- Ն որ Կաթոլիկանի հյախան մագիստրատը: Խոյշոյ դ-ր: Հայոց Իշխանական բանասահմանութիւնը: Նորոյ Բ-Ռ-Ա-Ջ-Ա-Ց-Ե-Ռ- Երեք փառքի Յոհան: Թանգարանը յու և մ գիտելիք իմ գաղոց: Հայ- բառապահի մասնէ: Գիտ-ֆուն և ++՝ օրենք ընդուն գիք Մա- կար կաթ-ք ի կամացիք: Առանձն դ-ր: ++՝ Ան օր Անահինան: Ա. Կազարանի Խամաճինք: ՄՏՏ-ՆԻ-ՕՒՍԻ. Փարարիք քարոզնիք և Նոր ժնանաւութեանը: Ալ-յ Քնին զամ. Ժ-Թ. գարս հայ գլուխութեան: Այոյ Ինքնալսահ մըցնաւութեան: + Գ. Եւստագո- ման: Ղ ականան մըցնաւութեան: Թթւան: + Ա. Տ. Տ. Միքելին: Գառան Բաթիպահիք արձան Ա Խոչ վակուում:

“Եկեղիքի Սարգիսիք, Ժ-Ե. տարի, 1901, թ. 4950-990:

4956. Զ-Ա-Ն Ա. Եկեղիքի զարգարանը (պատկին ակնարկ դ-ր): 55. Զ. Ա. Գոյք Եւստագու:

“Անզումէի Էֆեար,, ԽԵ. տարի, 1901, թ. 129-58:

130. **Գումը** Դարսելի աղքատանիմացք: 31. **Ո. Ա'**: Գրայական երան աշխարհէն: 32. **Խ.** Հրահանգ՝ Պատր. պաշտամէւթեան եւ թեան եւ ինայուրութեան անուսէին: «Քո՞նց» ժամանակարք կ'իզ ասիմայն ինձեանը: 133 – 58. 35. **Մարտ**՝ Կենաքը Պատր զի՞զի մէջ: 37. **Ճ'** Ան դարս Հնաւթիւնի ի Զմիւռնիա: 43. **Վ. Վ.** Ազգ. Հնաւնդանսոցի գանձանանիմերը: 46. **Սուրբ. Ազգ.** Երկնա գործադրութիւնիմանութիւն: 48. Հանգէն յաւրացաւուրութեան Տառ Յառաւթիւն Փայսիցի: 50. **Ա. Մարտիրոս**՝ Ա. Թարգմանաց առօց: 55. Խորեն Ասց գակըց: 56. Խոհուան՝ Պէրպէրէնան Յառեկնան: — ապդ. Հիւնանդանսոց օրացյլը:

“Աստիս,, Շ. տարի, 1901, թ. 41—44.

41. Քանո՞ւ՞ Եկեղեցակա երաժշտութիւն. Տատեան Յառա-
րութիւն Փայտից մասից: 42. Յահանգիրան ԱՌ Արքակենան
իր յօրեանին Խանդէց: 43. Ուշպակեան յօրեանին Զահրո-
ուան Անձիւն: 44. Եկեղեցակա Պետքանութիւն Առաջ դարս-
այածանին: Խոսքի՞ Հետամուսունի՞ Օրոցըց:

“Այս մատակա լինապար, թվ. տարի 1901, թ. 3871—3880:
3872. Տ. Վանք եւ Միաբանութեան Զամանք: 75. Առաջարկութեան Մ. Յ. Բարեգեցին նաևն: 74. Թ. Ե. Դաշտական պատասխանութեան: 77. Թ. Յ. Բարեգեցին թեան շաբաթ: 80. Թ. Ե. Կարապան Ուսեան:

“Աշակ”, իւլ. տարի, 1901, թ. 217—242:

217. Բառավանդներ կ. թ. Ե՝ Միկրօպերաների յօրեկնաբը (20.)
 18. Թ. Ե՝ Ցուցահանդէս (21. 27. 31. 37.): 19. Գամառա-Քա-
 թիպոյի աղմանին բացումը (22. 80.): Գրկն գելքեր, Ռատայշէլ
 Պատկենեան (33. 37.): 22. Լ. Կիբակիսօնաց պայց (28.): Յ. Տ.
 Անդրանիկի պայց (29.):

Հագեր (Վ. Բագրիկ): 27. Անհնարի Միջինաբանելու և Միջանաբենայի տրեխնիկան: 28. Հ. Լինդ գրքը (28): 31. Կ. Լ. Գամազար քաթիզայի 10 ամսափ ապահով է: 35. Ազգային հայոց դրաստիք բնակչութեան բացառիկը: 40. Ա. Հ. Պետրով (մանկասուն): 31. Կան Ցայչ. Լազարեանի մահան 100 ամսոյ առաքեցրածը:

‘Առաջ... յօր շրջան Ա- տարի, Հրատ. Փ- տարի’

1901, №. 9—10:
Անդրամական Ա. Անդրամական Գ. Ա. Մի բուռուց հայ բար-
սու պարագաների խոհեմատ թիւն: Այս Հայոց
գրեստիւնք XVIII դարում ՄԱՏԻՆԵԱՆՈՒՆ Ա. Լ. Միջնադարու
Ա. Լ.՝ “Եղանակիւր պարագաներ” (Ա. Ֆ. Ք) Զարդարեած Ա. Տ. Տես-
ական հացերի Սարդար Ա. Լ.՝ Ձեռնարկ տեսանաթիւն: Զ. Ա. Կոկ-
կանան յօրենական ցաւոցանձեւը: Ա. Գուռին հետաց:
† Քերպ Եւակարութիւն: Պարարեական Հարսանակն թիւններ (10):
Ա. Լ.՝ Աստվածութիւններ: 10. Մահերէ Խաչակիւն: Ա. Վ.
Վարպատի ներկայ իմաստի: Թ. Ե. Վ. Վարպատի Կիլիստիւն: ՄՏԻՆԵԱՆՈՒ-
Ա. Լ.՝ “Առանին” Ա. Մր. Ա. Բնանն պատասխիւն (Ա. Յօհան-
նիս): Հ. Բ.՝ “Պարցեմի մըզու” (Տէր-Ղետնենիւններ, և Կրասո-
թիւն): Ա. Ա. թ. Բարձրագանի վերն գրացիւնքը: Ա. Գր.
Օ համար Ա. Վ. Վարպատիւն պատասխութիւն:

“Արք-Դարի, ԺԼ. տարի, 1901, թ. 149—160:
160. Բ. Դավիթ Գոմիս Քաթոլիկոց արքանին բացումը: 162.
թագավոր Ս.՝ “Արքայություն Ա. Գրում” (154): 68. Կոյս-Նէ
Ա.՝ “Ծիծեռնակ, ք Հղինակը (Փ մասունք զէմ): 69. Բարին-
ուրին Մ.” Յօհաննես Ղաղաքան Լազարեան (Երև մահան
100 ուժոյ առեջարձ առիթը, 80):

“Սուրբ Դանիակի, Գ. տարի, 1901, թ. 790—819:
790. Զորինյու Դար պրանցը. — Սահմանական դարձու-
մանը Այսկամ Ռուսականց կունենքն: Աւ-Աւա. Տ. Բ. Բ.՝
Գործական առարկը ըստ մասնակիւնի մասնակիւնի դարձու-
մանը. — ըստ գործոց դարձումնց (Կ. Ս. Տէքենէ): 800.
Հայուսութիւն-Գործութիւն Եղ ոչ Վայու անցեղին (805): 801. Կրթի
գործը, Պարտականակ մէջ: 806. Մահ Տառեան Յօհաննեսի փո-
շը (807. 11): 811. Խո. Տօն Թարգմանուց: 18. Արք-
Հիւմանակն եւ. Հայ ժամանեցը: 816. Արք Պատրիայ քիշ-
եր (16). 16. Առուուց Հ.՝ Ժամանակակիւն խթեր.

“Փանջ”, 1901, թ. 2752—2755:

2753. Առնեակն Ս.՝ Արք. ընդուն. 59. Մահ Տառեան
Յօհաննեսի Փաշոյ:

ԹԻՐԱՀՈՒԹԻՒՆՆԵ “ՀԱՅՈՒԹԻՒՆ”

Ն. ՆԱԽԱ. — Ա. Զ.՝ Ըստ Անանձ Նոր Ձեր Խամսկը Ներփակելով
հանդիք: Ծորմակարութիւն կրթուրի ալ:
ՈՒՍՏ.՝ ՀԱՅԱ. ՔՐԱ.՝ Եղ ու ինքան տարեցքանին Բռա-
կան է 1899:
Տ. — Ա. Գ.՝ Ներփակը Պարուն, ամսնեին իրաւուց շոնից պա-
հանչելու, որ Ձեր գործիւնը թնթիւն մէջ իր ընթացակնք:
Մասն ստիրութիւնը շոնինց թնթիւն մէջ շնչառաւ զոր-
թիւններ աննուն առողջութու բախանք: Կը հարցում թէ
“ինչո՞ւ զնո՞ւ ե՞ր Մահանանակ Ցէ՞ր-Պատման, Հայ-
պաշտամի ողոնո՞ւ: Աս. Մայանանակն, Գր. Ցէր-Պող-
սանի եւ Յ. Դաղբաշնանի գիտական բանասէրսերուն
գործեն ոչ չեմ միան կը զնէիս, ալ կը չնեմ զն միա: Դուք ալ զնեց մոնց պէս, Ձեր գործերն, ալ կը
զննո՞ւ...”

Դ. Պ. — Յ. Ն.՝ Ծորմակալ Խոր Ձեր թախակութեանց: Յ.
Դրկուած է արձէն: Յ. Կարող Եթ ուղարկել զատ զոր-
թեանց, բայց պատասխանատու չենց ուեր ուսուց:
Զ. — Վ. Հ. Լ.՝ Թերթիս յալողը թուերուն մէջ պիտի տեսնեց
կը կատարենց:

ԽՄՐ. «ՀԱՅՈՒԹԻՒՆ»

ՆՈՐ ՀՈՇԱԿԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

59. Ա. Աւուլ-Բէկեան, Ուսուց: Փարիզ 1901: Տպ. Գ.
Միարու: Էլք. Տպ. 55: Գիւ. 1 ֆր.:
60. Գրասանիք, Սկա վար տունի: Փարիզ 1901:
Վայ. Գ. Միարու: Էլք. Տպ. 55: Գիւ. 50 մատ.:
61. Նոր երարան կամ մինչև Տայկական (Բ. տպ.):
Վայ. Ա. Միարու: Մագարու: Էլք. Տ:
125: Գիւ. 1 ֆր.:
62. ՎԱՆԱՀԱՆ Ռ.՝ Արևուս Կայան: Հանուած ս. Սբոր-
ութեան Խորան ձևութեան մատուցութեան և վայու-
թեան, յէ, Տպ. 1891. էլ 1-86:

“ԱՐՏԵՄԻՒՄ”

Ըստանեկան եւ զրական ամսանագն: Օպան ՀՀրդ պարու
նայ կամաց:

Պարի հրատարակութիւն ներփական տպարանին մէջ
1 Եռնուար 1902: Բայկարուն 39 մետրից երսիմեակ էլիուտ:
Հրմագիր, Ձեր եւ Տօնքն և Խմբագիր — Օր. Մարի Պէ-
լեանան: Հասցէն”

Rédaction de la Revue des Femmes Arménientes „ARTÉMIS“
LE CAIRE, Egypte.

“ԳԵՂՈՒՄԻՒՄ”

Կը հրատարակութիւն երկու ամսութիւն մակամ: Տարեկան
բամացինն է 3 ֆր. 1 ըր. 50 կառ: Թիթրեն գրացած մարդու
հասցինն էլու առանց կոսի Խորութեան և յանկացնեց
Ազգի որդիկանութեան: — Ապահով խամարդութիւնն իր-
ացանկապաւ լույսութեան, զի՞ւ կահիկ է: Հասցէն”

“BAZMAVEB”

Տ. Lazare.

VENISE (Italie).

ԲԱՑՎԱՆ Ե ԲԱԺԱՆՄԱՐԴԵՎՔՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՌԱՋԻԿԱՅ 1902 ԹԻԱԿԱՆԻ

30-րդ 8 ԸՆԹ ֤ “ՄԾԱԿԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԼՐԱԳՐԻ

ԳՐԱԿԱՆՈՒՄԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԼՐԱԳՐԻ

“ՄԾԱԿԱԿԱՆ ԿՐՎԵԼ Կարելի է ԽՄՐԱԳՐԱՑԱՆ Եւ Բարձրակայա փողոցների անկիւն”:

Կայսրութեան ուրիշ քաղաքներից “ՄԾԱԿԱԿԱՆ ԿՐՎԵԼ Կամար, եւ առհասարակ նամակներ եւ ծրարներ սաղարկելու, պէտք է դիմել հետեւեալ հասցեով. ՏԻՓԼԻՍԾ, Ռեդակցիա „ՄՇԱԿԻ“, իսկ արտասահմանից՝ TIFLIS, Rédaction du journal arménien „MSCHAK“.

Կայսրարքութիւններ ընդունվում են բոլոր լեզուներով: ԱՊԱՐՈՒՆ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՁԵ
ԸՆԴՈՒՆՎԱԾՈՒՄ: